



ELEKTRO-HECKENSCHERE / ELECTRIC HEDGE TRIMMER TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE PHS 600 B2

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE

Traduction des instructions d'origine

(PL)

ELEKTRYCZNE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SK)

ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(GB) (IE)

ELECTRIC HEDGE TRIMMER

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

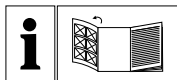
(CZ)

ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT

Překlad originálního provozního návodu

IAN 339737_1910

(DE) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

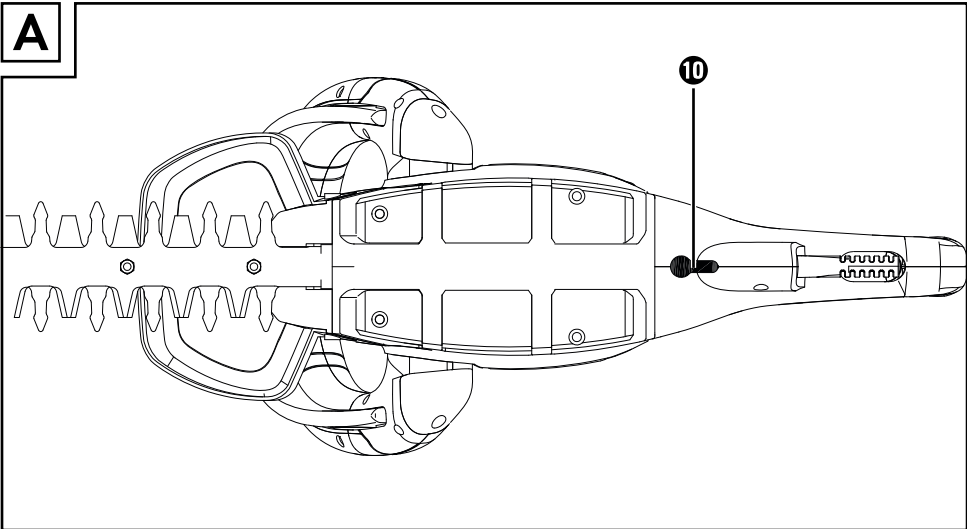
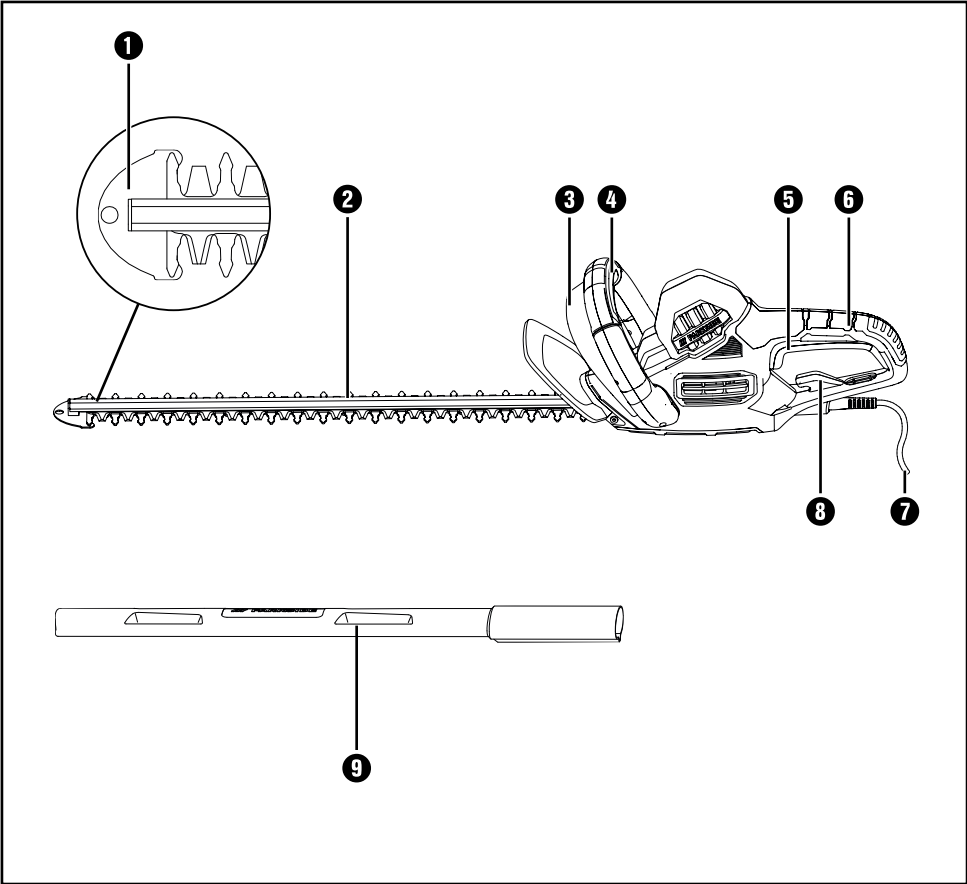
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	33
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	43
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	55
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	65



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatzsicherheit	3
2. Elektrische Sicherheit	3
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	4
5. Service	5
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	5
Ergänzende Sicherheitshinweise	6
Symbole	7
Bedienung	7
Ein- / ausschalten	7
Arbeitshinweise	8
Wartung und Reinigung	8
Aufbewahrung	8
Entsorgung	8
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	9
Service	10
Importeur	10
Original-Konformitätserklärung	10

ELEKTRO-HECKENSCHERE

PHS 600 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Heckenschere ist für das Trimmen und Schneiden von Hecken, Ziersträuchern und Büschen im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Ausstattung

- ➊ Anstoßschutz
- ➋ Sicherheitsmesserbalken
- ➌ Einschaltsperr
- ➍ Bügelgriff
- ➎ Ein-/Ausschalter
- ➏ Handgriff
- ➐ Netzkabel
- ➑ Zugentlastung
- ➒ Klingenschutz
- ➓ Schlüssellochbohrung

Lieferumfang

- 1 Elektro-Heckenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahme	600 W
Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Schnittbewegungen	n_o 2800 min ⁻¹
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 3,7 kg
Schnittlänge	ca. 600 mm
Messerlänge (inkl. Anstoßschutz)	ca. 680 mm
Messerrahnabstand	ca. 24 mm
Astdurchmesser	max. 18 mm
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{PA} = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Hauptgriff	$a_h = 4,5$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Zusatzgriff	$a_h = 3,3$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten weiter.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Ein-/Ausschalter zu betätigen.** Sorgfältiges Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Messerabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch die Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter ausgeschaltet sind und das Netzkabel abgezogen ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder die Heckenschere warten.** Unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Schnittgut oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Halten Sie alle Netzkabel und -leitungen vom Schneidbereich fern. Netzkabel oder -leitungen können in Hecken oder Büschen versteckt sein und somit versehentlich vom Messer durchtrennt werden.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn Blitzeinschlagsgefahr besteht. Dies verringert die Gefahr vom Blitz getroffen zu werden.

Ergänzende Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie keine Zusatzgeräte oder Aufsätze mit der Heckenschere.
- Überprüfen Sie, ob in den zu schneidenden Hecken und Büschen Fremdkörper, wie z. B. Drahtzäune etc., vorhanden sind. Fremdkörper können die Heckenschere beschädigen.
- Es ist empfohlen, dass Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.
- Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. je einer Hand am Handgriff ⑥ und einer am Bügelgriff ④. Der Verlust der Kontrolle über die Heckenschere kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere stets auf einen sicheren Stand auf dem Boden. Die Verwendung auf Stufen, Leitern oder anderen instabilen Untergründen ist nicht erlaubt.
- Stellen Sie vor Verwendung der Heckenschere sicher, dass die Verriegelungsvorrichtung(en) aller beweglichen Elemente, falls vorhanden, in der verriegelten Position sind.
- Prüfen Sie vor der Benutzung immer, ob die Messer, die Messerschrauben und andere Teile des Schneidwerks abgenutzt oder beschädigt sind. Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem oder stark abgenutztem Schneidwerk.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit defekten oder nicht montierten Schutzvorrichtungen.

- Stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen beim Betrieb der Heckenschere montiert sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständig montierte Heckenschere oder eine Heckenschere mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Stellen Sie den Festsitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben sicher, damit ein sicherer Arbeitszustand der Heckenschere gewährleistet ist.
- DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.
Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Benutzen Sie die Heckenschere niemals mit einem defekten oder beschädigten Handschutz

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideeinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Symbole

	Lesen Sie die gesamte Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf.
	WARNUNG! Beim Arbeiten mit der Elektro-Heckenschere sind besondere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich. Lesen und beachten Sie alle Warnhinweise.
	Tragen Sie einen Schutzhelm!
	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!
	Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes
	Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.
	Dritte fernhalten! Abstand halten!

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie immer den Klingenschutz **9**, wenn Sie mit der Heckenschere arbeiten wollen.

Ein-/ausschalten

ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.

WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie die Heckenschere keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihre Heckenschere auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!
- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Einhalten:

- ◆ Verbinden Sie das Netzkabel **7** mit einem Verlängerungskabel.
- ◆ Formen Sie am Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung **8** ein.

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **3**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter **5**.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Aus-schalter **5** oder die Einschaltperre **3** los.
- ◆ Trennen Sie das Netzkabel **7** von dem Verlängerungskabel.
- ◆ Entfernen Sie das Verlängerungskabel aus der Zugerlastung **8**.

Arbeitshinweise

- Halten Sie die Heckenschere vor ihrem Körper.
- Neigen Sie den Sicherheitsmesserbalken in Trimmrichtung. Schneiden Sie langsam, mit ca. 3-4 Sekunden pro Meter.
- Wenn Sie eine gerade Oberkante schneiden möchten, können Sie dazu eine Schnur als Referenzlinie in der gewünschten Höhe neben der Hecke spannen.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt, schneiden Sie die Seite der Hecke von unten nach oben.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Heckenschere das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Heckenschere abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- Die Heckenschere muss stets sauber und trocken sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Sicherheitsmesserbalken **2** und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt. Tragen Sie dabei Handschuhe.

- ◆ Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken **2** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten oder Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Heckenschere an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- Sie können dazu die Heckenschere an der Schlüsselbohrung **10** aufhängen.
- Benutzen Sie dazu eine mit einem Dübel gesicherte Schraube mit einer Schraubenkopfgöße von ca. 7 - 10 mm. Der Schraubenkopf sollte ca. 1 cm aus der Wand hervorstehen. Achten Sie beim Bohren darauf keine Versorgungsleitungen zu beschädigen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 339737_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie
(2005/88/EC)
(2000/14/EC)

Schalleistungspegel LWA:

Gemessen: 96,9 dB (A)

Garantiert: 101 dB (A)

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Typbezeichnung der Maschine: Elektro-Heckenschere PHS 600 B2

Herstellungsjahr: 04-2020

Seriennummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06.04.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Features	12
Package contents	12
Technical specifications	12
General power tool safety warnings	13
1. Work area safety	13
2. Electrical safety	13
3. Personal safety	14
4. Power tool use and care	14
5. Service	15
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers	15
Additional safety instructions	16
Symbols	17
Operation	17
Switching on and off	17
Working procedures	18
Maintenance and cleaning	18
Storage	18
Disposal	18
Kompennass Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20
Translation of the original Conformity Declaration	20

ELECTRIC HEDGE TRIMMER

PHS 600 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The hedge trimmer is designed for trimming and cutting hedges, ornamental shrubs and bushes in the home garden. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. Not for commercial use.

Features

- ➊ Bumper
- ➋ Safety cutter bar
- ➌ Safety lock-out
- ➍ Curved handle
- ➎ On/Off switch
- ➏ Handle
- ➐ Power cable
- ➑ Strain relief
- ➒ Blade guard
- ➓ Keyhole

Package contents

- 1 electric hedge trimmer
- 1 blade protector
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Nominal consumption	600 W
Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Cutting motions	n ₀ 2800 rpm
Weight (incl. accessories)	ca. 3.7 kg
Cut length	approx. 600 mm
Blade length (incl. bumper protection)	ca. 680 mm
Tooth spacing	approx. 24 mm
Branch thickness	max. 18 mm
Protection class	IPX0
Protection class	II/□ (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level:	L _{PA} =	78 dB (A)
Uncertainty:	K _{PA} =	3 dB
Sound power level:	L _{WA} =	101 dB (A)
Uncertainty:	K _{WA} =	3 dB



Wear ear muffs!

Total vibration value

Main handle:	a _h =	4.5 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	a _h =	3.3 m/s ²
Uncertainty:	K =	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings



⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and accessory tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the blade. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion. The blades keep moving after switching off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stationary and be careful not to operate any On/Off switch. Carrying the hedge trimmer carefully reduces the risk of unintentional starting and the resulting risk of injury from the blades.
- When transporting or storing the hedge trimmer, always put on the blade cover. Careful handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.
- Make sure that all On/Off switches are turned off and the power cable is disconnected when removing trapped clippings or servicing the hedge trimmer. Unexpected starting of the hedge trimmer when removing trapped clippings or during maintenance work can cause serious injury.
- Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines. Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer live and could give the operator an electric shock.










- **Keep all the power cables out of the cutting area.** Power cables or lines can be hidden in hedges or bushes and may be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of lightning strike.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Additional safety instructions

- Do not use any additional equipment or attachments with the hedge trimmer.
- **Check whether there are any foreign objects in the hedges and bushes to be sheared, such as wire fencing etc.** Foreign objects can damage the hedge trimmer.
- We recommend connecting the appliance to a socket outlet with a residual current device with a rated residual current not exceeding 30 mA.
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. one hand on the handle ⑥ and one on the curved handle ④.** Loss of control of the hedge trimmer can lead to injuries.
- When operating the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing. Use on steps, ladders or other unstable surfaces is not permitted.
- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking device(s) of all moving parts, if present, are in the locked position.
- Before use, always check that the blades, the blade screws and other parts of the cutting tool are not worn or damaged. Never work with a damaged or heavily worn blade.
- If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.
- Never use the hedge trimmer with defective or missing safety guards.
- Ensure that all supplied handles and safety guards are fitted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened to ensure that the hedge trimmer is in safe working condition.
- **THIS HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!** Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- Children must never use the hedge trimmer.
- Do not use the hedge trimmer while other people, especially children, are in the vicinity.
- Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- If the cutting unit comes into contact with a foreign object, the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.
Take the following measures:
 - check for damage;
 - check for loose parts and secure all the loose parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- Remove the plug from the wall socket before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- Always familiarise yourself with your surroundings and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.
- Never use the hedge trimmer with defective or damaged hand guards

Symbols

	Read these operating instructions thoroughly before using the tool for the first time, and retain them for future reference.
	WARNING! Special safety precautions are required when working with the electric hedge trimmer. Read and observe all warnings.
	Wear a hard hat!
	Wear safety goggles!
	Attention! Risk of injury from sharp blades.
	Protect the appliance from rain and moisture!
	Guaranteed sound power level of the tool
	Pull the plug out of the socket immediately if the power cable is damaged, tangled or cut.
	Keep others away! Maintain a safe distance!

Operation

NOTE

- ▶ Always remove the blade guard **9** when working with the hedge trimmer.

Switching on and off

ATTENTION!

- ▶ In the event of imminent danger or an emergency switch off the motor immediately and unplug the appliance.

WARNING!

- ▶ Never use the hedge trimmer while you are tired, ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

NOTE

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the hedge trimmer after knocks and drops to rule out any significant damage or defects.
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!
- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

Switching on:

- ◆ Connect the power cable **7** to an extension cable.
- ◆ Form a loop at the end of the extension cable and attach this to the strain relief **8**.
- ◆ Press the safety lock-out **3** and keep it pressed and then press the On/Off switch **5**.

Switching off:

- ◆ Release the On/Off switch **5** or the safety lock-out **3**.
- ◆ Disconnect the power cable **7** from the extension cable.
- ◆ Remove the extension cable from the strain relief **8**.

Working procedures

- Hold the hedge trimmer in front of you.
- Tilt the safety cutter bar in the direction you are trimming. Cutting slowly, at a speed of around 3–4 seconds per metre.
- If you want to cut a straight top edge, stretch out a string at the desired height next to the hedge as a reference line.
- For an even cut, cut the side of the hedge from bottom to top.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the hedge trimmer off and pull out the power plug before starting any work on the appliance.

- If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the hedge trimmer to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.
- The hedge trimmer must always be clean and dry.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the safety cutter bar **2** and tighten these if necessary.
- ◆ Remove stuck cuttings. Always wear gloves.
- ◆ Maintain the safety cutter bar **2** using an oil spray or an oil can.

NOTE

- ▶ Unlisted replacement parts (such as carbon brushes or switches) can be ordered via our service hotline.

Storage

- Store the hedge trimmer in a dust-free and dry location.
- You can hang up the hedge trimmer from the keyhole **10**.
- Use a screw screwed into a wall plug (the screw head diameter should be approx. 7–10 mm). The screw head should protrude about 1 cm from the wall. When drilling, make sure that you do not damage any concealed supply lines.

Disposal



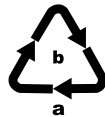
The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 339737_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive

(2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility)

(2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Outdoor Directive

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Sound power level LWA

Measured: 96.9 dB (A)

Guaranteed: 101 dB (A)

Applied harmonised standards:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Type designation of machine: Electric hedge trimmer PHS 600 B2

Year of manufacture: 04-2020

Serial number: IAN 339737_1910

Bochum, 06/04/2020

Semi Uguzlu
- Quality Manager -



We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Équipement	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	23
1. Sécurité de la zone de travail	23
2. Sécurité électrique	23
3. Sécurité des personnes	24
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	24
5. Maintenance et entretien	25
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies	25
Consignes de sécurité complémentaires	26
Symboles	27
Utilisation	27
Mise en marche / mise hors service	27
Consignes de travail	28
Maintenance et nettoyage	28
Rangement	28
Recyclage	28
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la Belgique	29
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la France	30
Service après-vente	32
Importateur	32
Traduction de la déclaration de conformité originale	32

TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE PHS 600 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le taille-haies est conçu pour tailler et couper les haies, arbustes d'ornement et buissons dans le secteur domestique. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.


Équipement

- ❶ Protection anti-chocs
- ❷ Barre de coupe de sécurité
- ❸ Verrouillage de sécurité
- ❹ Poignée étrier
- ❺ Interrupteur marche/arrêt
- ❻ Poignée
- ❼ Câble d'alimentation
- ❽ Dispositif de décharge de traction
- ❾ Protection des couteaux
- ❿ Alésage de clé

Matériel livré

- 1 taille-haies électrique
- 1 protection des couteaux
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée	600 W
Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Mouvements de coupe	n_0 2800 min-1
Poids (accessoires compris)	env. 3,7 kg
Longueur de coupe	env. 600 mm
Longueur de couteaux (protection anti-chocs incluse) :	env. 680 mm
Écart entre les dents de couteaux	env. 24 mm
Diamètre de branche	max. 18 mm
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	II /  (double isolation)

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeur d'émissions sonores

acoustique	$L_{PA} =$	78 dB (A)
Imprécision	$K_{PA} =$	3 dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Imprécision	$K_{WA} =$	3 dB



Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Poignée principale	$a_h =$	4,5 m/s ²
Imprécision	$K =$	1,5 m/s ²
Poignée supplémentaire	$a_h =$	3,3 m/s ²
Imprécision	$K =$	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- ▶ Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- ▶ Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- h) **Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions. En tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies

- Tenez toutes les parties du corps éloignées des couteaux. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les couteaux se déplacent, ou de tenir d'une autre main un matériau à couper. Les couteaux continuent à bouger une fois éteints. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.
- Portez le taille-haies au niveau de la poignée lorsque les couteaux sont immobilisés et veillez à ne pas actionner l'interrupteur marche/arrêt. Un port attentif du taille-haies réduit le risque de démarrage inopiné et le risque de blessure par les couteaux en résultant.
- Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours mettre le fourreau à couteaux. Une manipulation prudente du taille-haies réduit le risque de blessures dû aux couteaux.
- Veillez à ce que tous les interrupteurs marche/arrêt soient éteints et que le câble d'alimentation soit débranché lorsque vous retirez un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance du taille-haies. Une mise en marche inopinée du taille-haies pendant le retrait d'un matériau à couper coincé ou lors de travaux de maintenance peut entraîner des blessures graves.
- Tenez le taille-haies uniquement par les surfaces de poignées isolées vu que les couteaux risquent d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Si les couteaux entrent en contact avec une ligne sous tension, cela peut mettre des pièces métalliques du taille-haies sous tension et provoquer une électrocution.










- **Tenez tous les câbles et lignes d'alimentation éloignés de la zone de coupe.** Les câbles et lignes d'alimentation peuvent être cachés dans les haies ou les buissons et être ainsi sectionnés par inadvertance par les couteaux.
- **N'utilisez pas le taille-haies par mauvais temps, en particulier en cas de risque de foudre.**
Cela réduit le risque d'être touché par la foudre.

Consignes de sécurité complémentaires

- N'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou d'embouts avec le taille-haies.
- **Vérifiez si des corps étrangers, comme par ex. des clôtures en fil métallique etc. sont dissimulés dans les haies à tailler.** Les corps étrangers risquent d'endommager le taille-haies.
- Il est recommandé de raccorder l'appareil à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (Residual Current Device) qui disjonctera dès qu'un différentiel nominal d'intensité non supérieur à 30 mA est dépassé.
- **Tenez le taille-haies correctement, par ex. d'une main au niveau de la poignée ⑥ et de l'autre au niveau de la poignée étrier ④.** La perte de contrôle du taille-haies peut entraîner des blessures.
- Lors de l'utilisation du taille-haies, veillez toujours à une posture stable au sol. L'utilisation de marchepieds, d'échelles ou d'autres supports instables est interdite.
- Avant d'utiliser le taille-haies, assurez-vous que le(s) (éventuel(s)) dispositif(s) de verrouillage des éléments mobiles se trouve(nt) en position verrouillée.
- Avant l'utilisation, vérifiez toujours que les couteaux, les vis de couteaux et d'autres parties de l'outil de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Ne travaillez jamais avec un outil de coupe endommagé ou fortement usé.
- Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.
- N'utilisez jamais le taille-haies avec des dispositifs de protection défectueux ou qui ne sont pas montés.
- Assurez-vous que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité fournis sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais de démarrer un taille-haie qui ne soit pas complètement monté ou qui présente des modifications non autorisées.
- Vérifiez la bonne fixation de tous les écrous, boulons et vis, pour garantir un état de travail sûr du taille-haies.
- **CE TAILLE-HAIES PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haies.
- L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- Habillez-vous de manière adaptée ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, coupez le moteur et laissez le taille-haies s'immobiliser.
Prenez les mesures suivantes :
 - vérifier d'éventuels dommages ;
 - vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
 - remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.
- N'utilisez jamais le taille-haies avec un bouclier défectueux ou endommagé.

- Retirer la fiche de la prise secteur avant :
 - le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre venir à cause du bruit du taille-haies.

Symboles

	Veillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi avant la première mise en service et le conserver en vue d'une réutilisation ultérieure.
	AVERTISSEMENT ! Pendant les travaux avec le taille-haies électrique, il faut prendre des mesures de sécurité particulières. Veillez lire tous les avertissements et les respecter.
	Portez un casque de protection !
	Portez des lunettes de protection !
	Attention ! Risque de blessures par les couteaux acérés.
	Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil 101 dB
	Débranchez immédiatement la fiche si le câble d'alimentation a été endommagé, emmêlé ou sectionné.
	Tenir éloignées les tierces personnes ! Gardez vos distances !

Utilisation

REMARQUE

- ▶ Retirez toujours la protection des couteaux **9** lorsque vous souhaitez travailler avec le taille-haies.

Mise en marche / mise hors service

ATTENTION !

- ▶ En cas de danger ou d'urgence, éteignez immédiatement le moteur et débranchez la fiche de la prise secteur.

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas le taille-haies sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

REMARQUE

- ▶ Veillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haies.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haies avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre taille-haies également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- ▶ Veillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !
- ▶ Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.

Mise en marche :

- ◆ Raccordez le câble d'alimentation **7** à une rallonge.
- ◆ Formez une boucle à l'extrémité de la rallonge et suspendez-la dans le dispositif de décharge de traction **8**.

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité **3**, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **5**.

Mise à l'arrêt :

- ◆ Relâchez l'interrupteur marche/arrêt **5** ou le verrouillage de sécurité **3**.
- ◆ Débranchez le câble d'alimentation **7** de la rallonge.
- ◆ Retirez la rallonge du dispositif de décharge de traction **6**.

Consignes de travail

- Tenez le taille-haies devant votre corps.
- Inclinez la barre de coupe de sécurité dans le sens de la coupe. Coupez lentement, avec env. 3 à 4 secondes par mètre.
- Lorsque vous souhaitez couper un bord supérieur droit, vous pouvez tendre un fil qui sert de ligne de référence à la hauteur souhaitée, à côté de la haie.
- Pour une coupe régulière, coupez le côté de la haie de bas en haut.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur le taille-haies, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir le taille-haies avant de le contrôler, de le régler, etc.
- Le taille-haies doit toujours être sec et propre.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez toutes les vis desserrées du taille-haies sur la barre de coupe de sécurité **2** et resserrez-les si nécessaire.
- ◆ Retirez les débris verts collés. Portez des gants.
- ◆ Entretenez la barre de coupe de sécurité **2** avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

REMARQUE

- Vous pouvez commander les pièces détachées non listées (comme les balais de charbon ou les interrupteurs) auprès de notre hotline du service après-vente.

Rangement

- Conservez le taille-haies dans un endroit sec et exempt de poussières.
- Vous pouvez suspendre pour cela le taille-haies à l'alésage de clé **10**.
- Utilisez pour cela une vis bloquée par une cheville avec une tête de vis d'env. 7 à 10 mm. La tête de vis doit dépasser d'env. 1 cm du mur. Veillez lors du perçage à ne pas abîmer de conduites d'alimentation.

Recyclage



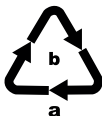
L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement. Il peut être éliminé dans les conteneurs de recyclage locaux.



Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triezy-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du

justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale soustraite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 339737_1910

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Directive Outdoor

(2005/88/EC)
(2000/14/EC)

Niveau de puissance sonore LWA:

Mesuré: 96,9 dB (A)
Garanti: 101 dB (A)

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Désignation de type de la machine :

Taille-haies électrique PHS 600 B2

Année de fabrication : 04-2020

Numéro de série : IAN 339737_1910

Bochum, 06/04/2020



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	34
Gebruik in overeenstemming met bestemming	34
Onderdelen	34
Inhoud van het pakket	34
Technische gegevens	34
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	35
1. Veiligheid op de werkplek	35
2. Elektrische veiligheid	35
3. Veiligheid van personen	36
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	36
5. Service	37
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggescharen	37
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	38
Symbolen	39
Bediening	39
In-/uitschakelen	39
Werkinstructies	40
Onderhoud en reiniging	40
Opbergen	40
Afvoeren	40
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	41
Service	42
Importeur	42
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	42

ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR PHS 600 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De heggenschaar is bestemd voor het snoeien en knippen van hagen, sierheesters en struiken in de tuin en rond het huis. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

- 1** Stootbeveiliging
- 2** Veiligheidsmessenbalk
- 3** Inschakelblokkering
- 4** Beugelgreep
- 5** Aan-/uitknop
- 6** Handgreep
- 7** Netsnoer
- 8** Trekontlasting
- 9** Beschermkoker
- 10** Sleutelgatopening

Inhoud van het pakket

- 1 elektrische heggenschaar
- 1 beschermkoker
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominaal vermogen	600 W
Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Snijbewegingen	n_o 2800 min-1
Gewicht (incl. accessoires)	ca. 3,7 kg
Snijlengte	ca. 600 mm
Meslengte (incl. stootbeveiliging)	ca. 680 mm
Afstand mestanden	ca. 24 mm
Takdiameter	max. 18 mm
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsemissiewaarde

Geluidsdrukniveau:	$L_{PA} =$	78 dB (A)
Onzekerheid	$K_{PA} =$	3 dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Onzekerheid	$K_{WA} =$	3 dB



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Hoofdgreep	$a_h =$	4,5 m/s ²
Onzekerheid	$K =$	1,5 m/s ²
Extra handvat	$a_h =$	3,3 m/s ²
Onzekerheid	$K =$	1,5 m/s ²

OPMERKING

- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- ▶ De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoeiresten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. De messen blijven na uitschakeling nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van de heggenschaar al tot ernstig letsel leiden.
- Draag de heggenschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u geen aan-/uitknop bedient. Zorgvuldig dragen van de heggenschaar vermindert het risico op onbedoeld starten en het daaruit voortvloeiende letselgevaar door de messen.
- Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met de heggenschaar verkleint letselgevaar door de messen.
- Zorg ervoor dat alle aan-/uitknoppen zijn uitgeschakeld en dat de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is gehaald bij het verwijderen van vastzittend snoeimateriaal of bij het onderhoud van de heggenschaar. Onverwacht starten van de heggenschaar bij het verwijderen van vastzittend snoeimateriaal of tijdens onderhoudswerkzaamheden kan ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de heggenschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken. Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van de heggenschaar onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.

- **Houd alle netsnoeren en verlengsnoeren uit de buurt van waar u snoeit.** Netsnoeren of verlengsnoeren kunnen in heggen of struiken aan het zicht onttrokken zijn en kunnen daardoor per ongeluk worden doorgesneden door de messen.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.










Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Gebruik voor de heggenschaar geen hulpstukken of opzetstukken.
- **Controleer of er oneigenlijke voorwerpen zoals draadhekwerk e.d. in de te snoeien heggen en struiken zitten.** Oneigenlijke voorwerpen kunnen de heggenschaar beschadigen.
- Het verdient aanbeveling het apparaat aan te sluiten op een stopcontact met een aardlekschakelaar (residual current device) met een nominale aardlekstroom van niet meer dan 30 mA.
- **Houd de heggenschaar op de juiste manier vast, bijv. met één hand op de handgreep 6 en één hand op de beugelgreep 4.** Verlies van controle over de heggenschaar kan letsel veroorzaken.
- Zorg er altijd voor dat u stevig op de grond staat als u de heggenschaar gebruikt. Het gebruik op trappen, ladders of andere onstabiele oppervlakken is niet toegestaan.
- Vergewis u er, voordat u de heggenschaar gebruikt, van dat de vergrendelingsvoorzieningen van alle bewegende onderdelen, indien aanwezig, in de vergrendelde stand staan.
- Controleer voor gebruik altijd of de messen, de bouten van de messen en andere onderdelen versleten of beschadigd zijn. Werk nooit met beschadigde of zwaar versleten snoeiwerktuigen.
- Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Gebruik de heggenschaar nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of niet zijn gemonteerd.

- Controleer of alle meegeleverde handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een niet volledig gemonteerde heggenschaar of een heggenschaar met niet toegestane modificaties in gebruik te nemen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven zijn aangedraaid om een veilige werkttoestand van de heggenschaar te garanderen.
- **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN!** Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.
- Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling stevige handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen als de messenbalk een oneigenlijk voorwerp aanraakt of als de werkingsgeluiden sterker worden of de heggenschaar ongevoelbaar trilt.
Neem de volgende maatregelen:
 - controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.
- Gebruik de heggenschaar nooit met een defecte of beschadigde handbescherming.

- Trek de stekker uit het stopcontact voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Symbolen

	Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig in zijn geheel door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
	WAARSCHUWING! Bij het werken met de heggenschaar dient u bijzondere veiligheidsmaatregelen te nemen. Lees alle waarschuwingen en neem ze in acht.
	Draag een veiligheidshelm!
	Draag een veiligheidsbril!
	Let op! Letselgevaar door scherpe messen.
	Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het apparaat
	Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het snoer beschadigd, in de knoop geraakt of doorsneden is.
	Houd derden op afstand! Afstand houden!

Bediening

OPMERKING

- ▶ Verwijder altijd de beschermkoker **9** als u met de heggenschaar wilt werken.

In-/uitschakelen

⚠ LET OP!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar en in noodgevallen onmiddellijk de motor uit en trek de stekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik de heggenschaar in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere verdovende middelen.

OPMERKING

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenschaar kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van de heggenschaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer de heggenschaar ook wanneer u hem ergens tegenaan gestoten hebt of hem hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!
- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

Inschakelen:

- ◆ Sluit het netsnoer **7** aan op een verlengsnoer.
- ◆ Maak aan het einde van het verlengsnoer een lus en haak die in de trekontlasting **8**.

- ◆ Houd de inschakelblokkering **3** ingedrukt en druk op de aan-/uitknop **5**.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **5** of de inschakelblokkering **3** los.
- ◆ Maak het netsnoer **7** los van het verlengsnoer.
- ◆ Maak het verlengsnoer los uit de trekontlasting **8**.

Werkinstructies

- Houd de heggenschaar vóór uw lichaam.
- Kantel de veiligheidsmessenbalk in de snoeirichting. Snoei langzaam, ca. 3-4 seconden per meter.
- Als u een bovenrand precies recht wilt snoeien, kunt u een touw als referentielijn op de gewenste hoogte naast de heg spannen.
- Voor een gelijkmatig snoeieresultaat snoeit u de zijkant van de heg van onder naar boven.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de heggenschaar het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de heggenschaar afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- De heggenschaar moet altijd schoon en droog zijn.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Controleer de veiligheidsmessenbalk **2** van de heggenschaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel. Draag daarbij handschoenen.
- ◆ Verzorg de veiligheidsmessenbalk **2** met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Opbergen

- Berg de heggenschaar op een stofvrije en droge plaats op.
- U kunt de heggenschaar ophangen aan de sleutelgatopening **10**.
- Gebruik daarvoor een schroef die is vastgezet met een plug, met een schroefkopmaat van ca. 7 - 10 mm. De schroefkop moet ca. 1 cm uit de wand steken. Zorg ervoor dat u tijdens het boren geen stroom- en waterleidingen beschadigt.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.

- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 339737_1910

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompennass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Outdoor-richtlijn

(2005/88/EC)
(2000/14/EC)

Geluidsniveau LWA:

Gemeten: 96,9 dB (A)
Gegarandeerd: 101 dB (A)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2: 2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Typeaanduiding van het apparaat: Elektrische heggenschaar PHS 600 B2

Productiejaar: 04-2020

Serienummer: IAN 339737_1910

Bochum, 06-04-2020

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.



Spis treści

Wstęp	44
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	44
Wyposażenie	44
Zakres dostawy	44
Dane techniczne	44
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	45
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	45
2. Bezpieczeństwo elektryczne	46
3. Bezpieczeństwo osób	46
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	47
5. Serwis	47
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywopłotu	48
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa	48
Symbole	49
Obsługa	50
Włączanie/wyłączanie	50
Wskazówki dotyczące pracy	50
Konserwacja i czyszczenie	50
Przechowywanie	51
Utylizacja	51
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	51
Serwis	52
Importer	52
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	53

ELEKTRYCZNE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU PHS 600 B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej dotychczas do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotu przeznaczone są do przycięcia i cięcia żywopłotów, krzewów ozdobnych i krzewów w obszarze przydomowym. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wyposażenie

- ➊ Zabezpieczenie przeciwuderzeniowe
- ➋ Bezpieczna belka nożowa
- ➌ Blokada włącznika
- ➍ Uchwyt patkowy
- ➎ Włącznik/wyłącznik
- ➏ Uchwyt
- ➐ Kabel zasilający
- ➑ Zabezpieczenie przed wyrwaniem
- ➒ Osłona ostrza
- ➓ Otwór w kształcie dziurki od klucza

Zakres dostawy

- 1 elektryczne nożyce do żywopłotu
- 1 osłona noża
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	600 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Ruchy tnące	n_o 2800 min ⁻¹
Ciężar (z wyposażeniem):	ok. 3,7 kg
Długość cięcia:	ok. 600 mm
Długość noża (wraz z zabezpieczeniem przeciwuderzeniowym)	ok. 680 mm
Odstęp zębów noża	ok. 24 mm
Średnica gałęzi	maks. 18 mm
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziomu hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wartość emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego:

$$L_{PA} = 78 \text{ dB (A)}$$

Niepewność pomiarów: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej: $L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Główny uchwyt: $a_h = 4,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Dodatkowy uchwyt: $a_h = 3,3 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów: $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone, oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale nie pracuje pod obciążeniem).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk potężnościowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamka sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Takie działanie uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa do nożyc do żywoptotu

- Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża. Nie próbować przy pracującym nożu usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać. Po wyłączeniu noże poruszają się dalej. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywoptotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Przenosząc nożycy do żywoptotu za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy i zwróć uwagę, by nie uruchomić włącznika/wyłącznika. Ostrożne przenoszenie nożyc do żywoptotu pozwala ograniczyć ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikającego z niego zagrożenia obrażeniami wywołanymi uruchomieniem noża.
- Podczas transportu lub w czasie przechowywania nożyc do żywoptotu zawsze zakładać osłonę noża. Ostrożne obchodzenie się z nożycami do żywoptotu zmniejsza ryzyko urazów spowodowanych przez noże.
- Podczas usuwania uwięzionych ściników lub serwisowania nożyc do żywoptotu upewnij się, że wszystkie włączniki/wyłączniki są wyłączone, a kabel zasilający jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoptotu podczas usuwania zakleszczonych ściników lub podczas prac konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia.
- Trzymaj nożycy do żywoptotu tylko za izolowane uchwyty, ponieważ nóż może natrafić na ukryte przewody pod napięciem. Kontakt noża z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach nożyc do żywoptotu i spowodować porażenie prądem.
- Nigdy nie używaj nożyc do żywoptotu z wadliwą lub uszkodzoną osłoną dłoni.

- Wszystkie przewody i kable zasilające należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Przewody lub kable zasilające mogą być ukryte w żywoptotach lub krzakach i w ten sposób przypadkowo zostać przecięte przez nóż.
- Nie korzystaj z nożyc do żywoptotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa

- Nie używać żadnych przystawek ani narzędzi dodatkowych z nożycami do żywoptotu.
- Sprawdzić, czy w żywoptocie i krzakach, które mają być przycięte, nie ma żadnych ciał obcych, takich jak ogrodzenia z drutu itp. Ciała obce mogą uszkodzić nożycy do żywoptotu.
- Zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka z urządzeniem różnicowoprądowym (Residual Current Device) o znamionowym prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA.
- Trzymać nożycy do żywoptotu prawidłowo, np. jedną ręką za uchwyt ❹ i jedną ręką za uchwyt pałkowy ❺. Utrata kontroli nad nożycami do żywoptotu może być przyczyną obrażeń.
- Obsługując nożycy do żywoptotu, należy zawsze zadbać o to, by stabilnie stać na podłożu. Korzystanie z urządzenia na stopniach, drabinach lub innych niestabilnych powierzchniach jest zabronione.
- Przed użyciem nożyc do żywoptotu należy upewnić się, że urządzenie(-a) blokujące wszystkie części ruchome, jeśli występują, znajdują się w pozycji zablokowanej.
- Przed użyciem narzędzia sprawdzać każdorazowo, czy nóż, śruby noża i inne części mechanizmu tnącego nie są zużyte ani uszkodzone. Nigdy nie pracować z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

- Nigdy nie używać nożyc do żywopłotu z uszkodzonymi lub zdemontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Dopilnować, by podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotu były zamontowane. Nigdy nie próbować pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotu lub z niedozwolonymi przeróbkami.
- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy nożyc do żywopłotu upewnić się, że wszystkie nakrętki, wkręty i śruby są dokręcone.
- **TE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ POWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA!** Należy starannie przeczytać instrukcje w sprawie poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywopłotu, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i odstawiania. Należy zapoznać się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywopłotu.
- Dzieci nigdy nie mogą używać nożyc do żywopłotu.
- Należy zrezygnować z posługiwania się nożycami do żywopłotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- Nosić odpowiednią odzież! Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii; mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwślizgową podeszwą i okularów ochronnych.
- Jeżeli mechanizm tnący dotknie ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożycy do żywopłotu wpadają w nietypowe drgania, należy wyłączyć silnik i odczekać do zatrzymania się nożyc do żywopłotu.
Wykonać następujące czynności:
 - sprawdzić, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
 - sprawdzić, czy są obluźnione części i ew. zamocować je;
 - uszkodzone części wymienić na równoważne lub zlecić naprawę.
- Wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania przed następującymi czynnościami:
 - czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotu;
 - ustawianie pozycji roboczej urządzenia tnącego;
 - oraz gdy nożycy do żywopłotu pozostają bez nadzoru.
- Zawsze zapoznać się z otoczeniem i zwracać uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożycy do żywopłotu.

Symbole

	Przed pierwszym uruchomieniem przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wykorzystania.
	OSTRZEŻENIE! Podczas pracy z elektrycznymi nożycami do żywopłotu wymagane są specjalne środki bezpieczeństwa. Przeczytaj i stosuj się do wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
	Noś kask ochronny!
	Noś okulary ochronne!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo skaleczenia o ostre noże.
	Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia
	W przypadku uszkodzenia, splątania lub przecięcia należy natychmiast odłączyć kabel zasilający.
	Trzymać z dala osoby postronne! Zachować odstęp!

Obsługa

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze zdemonstrować osłonę ostrza ④.

Włączanie/wyłączanie

⚠ UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyk przewodu zasilającego.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiać nożyc do żywopłotu przy zmęczeniu, w chorobie, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotu.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotu przed każdym użyciem jest nieodzowna. Nożyce do żywopłotu należy sprawdzić również po uderzeniu i upuszczeniu, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Ze względu na zdrowie należy stosować przerwy na odpoczynek podczas pracy. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!
- ▶ Grube gałęzie obcinać sekatorem.

Włączanie:

- ◆ Podłącz kabel zasilający ⑦ do przedłużacza.
- ◆ Na końcówce przedłużacza uformuj pętlę i zabezpiecz ją w zabezpieczeniu przed wyrwaniem ⑥.
- ◆ Naciśnij blokadę włącznika ③ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ⑤.

Wyłączanie:

- ◆ Puść włącznik/wyłącznik ⑤ lub blokadę włączania ③.
- ◆ Odłącz kabel zasilający ⑦ od przedłużacza.
- ◆ Odłącz przedłużacz od zabezpieczenia przed wyrwaniem ⑧.

Wskazówki dotyczące pracy

- Trzymaj nożyce do żywopłotu przed ciałem.
- Pochyl bezpieczną belkę nożową w kierunku cięcia.
Tnij powoli, z prędkością około 3-4 sekund na metr.
- Jeśli chcesz przyciąć prostą górną krawędź, możesz na żądanej wysokości obok żywopłotu rozciągnąć sznur jako linię odniesienia.
- Aby zapewnić równomierne cięcie, tnij boki żywopłotu ruchem od dołu do góry.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy nożycach do żywopłotu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- Jeżeli nożyce do żywopłotu mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, należy wyłączyć silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. należy odczekać na schłodzenie się nożyc do żywopłotu.
- Nożyce do żywopłotu muszą być zawsze czyste i suche.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- ◆ Sprawdź, czy w nożycach do żywopłotu nie ma obluźwionych śrub bezpiecznej belki nożowej ② i w razie potrzeby dokręć je.
- ◆ Usuń pozostałości roślin. Noś przy tym rękawice.
- ◆ Zakonserwować bezpieczną belkę nożową ② olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe lub przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Przechowywanie

- Nożyce do żywopłotu przechowuj w suchym, niezapylonym miejscu.
- Nożyce do żywopłotu można zawiesić za otwór w kształcie dziurki od klucza 10.
- Użyj do tego celu umieszczonej w kołku rozporowym śruby z łbem o wielkości ok. 7 - 10 mm. Łeb śruby powinien wystawać ok. 1 cm ze ściany. Uważaj, aby podczas wiercenia nie uszkodzić przewodów zasilających.

Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Zutilizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutilizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystąpić nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 339737_1910

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa

(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej

(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia

(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Dyrektywa w sprawie hałasu na zewnątrz

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Poziom mocy akustycznej LWA:

Zmierzone: 96,9 dB (A)

Gwarantowana: 101 dB (A)

Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Oznaczenie typu maszyny: Elektryczne nożyce do żywopłotu PHS 600 B2

Rok produkcji: 04-2020

Numer seryjny: IAN 339737_1910

Bochum, dnia 06.04.2020 r.




Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	56
Použití v souladu s určením	56
Vybavení	56
Rozsah dodávky	56
Technické údaje	56
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	57
1. Bezpečnost na pracovišti	57
2. Elektrická bezpečnost	57
3. Bezpečnost osob	58
4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním	58
5. Servis	59
Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot	59
Doplňující bezpečnostní pokyny	60
Symbody	61
Obsluha	61
Zapnutí/vypnutí	61
Pracovní pokyny	62
Údržba a čištění	62
Skladování	62
Likvidace	62
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	63
Servis	64
Dovozce	64
Překlad originálu prohlášení o shodě	64

ELEKTRICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 600 B2

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Nůžky na živý plot jsou určeny k zastříhávání a střihání živých plotů, okrasných keřů a keřů v domácnostech. Jakékoliv jiné použití nebo úprava přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

Vybavení

- 1 Ochrana proti nárazu
- 2 bezpečnostní nožová lišta
- 3 blokovací tlačítko
- 4 držák
- 5 vypínač
- 6 rukojeť
- 7 síťový kabel
- 8 odlehčení tahu
- 9 ochrana bříty
- 10 vývrt klíčové dírky

Rozsah dodávky

- 1 elektrické nůžky na živý plot
- 1 ochrana nože
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovitý příkon:	600 W
Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Řezné pohyby	n_o 2800 min ⁻¹
Hmotnost (vč. příslušenství)	cca 3,7 kg
Řezná délka	cca 600 mm
Délka nože (vč. ochrany proti nárazu)	cca 680 mm
Rozteč zubů nože	cca 24 mm
Průměr větve	max. 18 mm
Stupeň krytí	IPX0
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Nejistota:	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Nejistota:	$K_{WA} = 3$ dB



Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Hlavní rukojeť:	$a_h = 4,5$ m/s ²
Nejistota:	$K = 1,5$ m/s ²
Další rukojeť:	$a_h = 3,3$ m/s ²
Nejistota:	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nástrojem a omezení doby práce s nástrojem. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a doby, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nástroj zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnutý. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý elektrický nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vyměnitelného nářadí nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vyměnitelného nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.**
- g) **Elektrická nářadí, vyměnitelné nářadí atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.**
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.**

5. Servis

- a) **Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na živý plot

- **Mějte všechny části těla mimo dosah nože. Při běžícím noži se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Nože se po vypnutí dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.**
- **Přenášejte nůžky na živý plot za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nesfiskli vypínač. Opatrné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko náhodného spuštění a z toho vyplývající nebezpečí poranění noži.**
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy natáhněte kryt na nůž. Pečlivá manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí zranění o nože.**
- **Při odstraňování zaseknutých odřezků nebo údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou vypnuté všechny vypínače a síťový kabel je vytažen. Náhodný rozběh nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutých odřezků nebo při údržbě může vést k vážným zraněním.**
- **Držte nůžky na živý plot jen za izolované plochy rukojetí, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nožů s vedením pod napětím může přenést napětí na kovové díly nůžek na živý plot a vést k zásahu elektrickým proudem.**

- Udržujte všechny síťové kabely a vedení mimo oblast střihání. Síťové kabely nebo vedení mohou být skryté v živém plotu nebo keřích a být tak nedopařením protnuty nožem.
- Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí úderu blesku. Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.










Doplňující bezpečnostní pokyny

- S nůžkami na živý plot nepoužívejte žádné přidavné přístroje nebo nástavce.
- Zkontrolujte, zda se v živém plotu a keřích určených ke střihání nenacházejí cizorodá tělesa, např. drátěné ploty atd. Cizorodá tělesa mohou nůžky na živý plot poškodit.
- Přístroj se doporučuje připojit k zásuvce s proudovým chráničem (zařízení se zbytkovým proudem) s jmenovitým svodovým proudem max. 30 mA.
- Nůžky na živý plot správně přidržujte, např. jednou rukou na rukojeti **6** a jednou na držáku **4**. Ztráta kontroly nad nůžkami na živý plot může vést ke zraněním.
- Při provozu nůžek na živý plot dbejte vždy na bezpečný postoj. Používání na schodech, žebřících nebo jiných nestabilních podkladech není dovoleno.
- Před použitím nůžek na živý plot se ujistěte, že zajišťovací zařízení všech pohyblivých prvků, jsou-li instalována, jsou v zajištěné poloze.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a ostatní části řezacího mechanismu nejsou opotřebené či poškozené. Nepracujte nikdy s poškozeným nebo silně opotřebeným řezacím mechanismem.
- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot nikdy s vadnými nebo nenamontovanými ochrannými díly.

- Ujistěte se, že všechny dodané rukojeti a ochranné díly jsou při provozu nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte uvádět do provozu nekompletně smontované nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.
- Přesvědčte se, že jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně dotažené, aby byl zajištěn bezpečný pracovní stav nůžek na živý plot.
- **PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM!** Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, spouštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohyblivými díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví.
Proveďte tato opatření:
 - zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
 - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevněte;
 - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.
- Nůžky na živý plot nikdy nepoužívejte s vadnou nebo poškozenou ochranou rukou.

- Vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky:
 - před čiřtřením nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.
- Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Symboly

	Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte jej bezpečně pro pozdější potřebu.
	VÝSTRAHA! Při práci s elektrickými nůžkami na živý plot jsou vyžadována zvláštní bezpečnostní opatření. Přečtěte si a dodržujte všechna výstražná upozornění.
	Noste ochrannou přilbu!
	Noste ochranné brýle!
	Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži.
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!
	Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje
	Okamžitě vytáhněte sířovou zástrčku, pokud je sířový kabel poškozený, zamotaný nebo protnutý.
	Zachovat odstup třetích osob! Dodržovat odstup!

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Chcete-li pracovat s nůžkami na živý plot, vždy odstraňte ochranu břitu **9**.

Zapnutí/vypnutí

! POZOR!

- ▶ Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vytáhněte sířovou zástrčku.

! VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s nůžkami na živý plot, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ▶ Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte nůžky na živý plot také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Pro zachování vašeho zdraví dělejte, prosím, během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!
- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

Zapnutí:

- ◆ Zapojte sířový kabel **7** do prodlužovacího kabelu.
- ◆ Vytvořte na konci prodlužovacího kabelu smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu **8**.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **3**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **5**.

Vypnutí:

- ◆ Pustíte vypínač **5** nebo blokovací tlačítko **3**.
- ◆ Odpojte síťový kabel **7** od prodlužovacího kabelu.
- ◆ Vymějte prodlužovací kabel z odlehčení tahu **8**.

Pracovní pokyny

- Nikdy nedržte nůžky na živý plot před tělem.
- Bezpečnostní nožovou lištu skloňte ve směru zastíhávání. Stírhajte pomalu, cca 3–4 sekundy na jeden metr.
- Chcete-li zastírhovat rovný horní okraj, můžete k tomu účelu jako referenční linii napnout vedle živého plotu šňůru v požadované výšce.
- Pro rovnoměrné zastřížení zastříhnete hranu živého plotu zdola nahoru.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli prací na nůžkách na živý plot je vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou nůžek na živý plot, jejich nastavováním atd. je nechte vychladnout.
- Nůžky na živý plot musí být stále čisté a suché.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na bezpečnostní nožové liště **2** nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí. Použijte ochranné rukavice.
- ◆ Ošetřete bezpečnostní nožovou lištu **2** pomocí olejového spreje nebo olejničky.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáčky nebo spinače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

Skladování

- Nůžky na živý plot uložte na bezprašném a suchém místě.
- K tomu účelu lze nůžky na živý plot zavěsit za otvor na klíč **10**.
- K tomu použijte šroub zajištěný hmoždinkou s velikostí hlavy šroubu cca 7–10 mm. Hlava šroubu by měla ze zdi vyčnívat asi 1 cm. Při vrátání dbejte na to, aby nedošlo k poškození napájecích vedení.

Likvidace



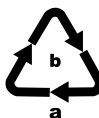
Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU se opotřebovaná elektrická nářadí musí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 339737_1910

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí

(2005/88/EC)
(2000/14/EC)

Hladina akustického výkonu LWA

Měřeno: 96,9 dB (A)
Garantováno: 101 dB (A)

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1: 2015
EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1: 2017
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 50581: 2012

Typové označení stroje: Elektrické nůžky na živý plot PHS 600 B2

Rok výroby: 04-2020

Sériové číslo: IAN 339737_1910

Bochum, 6. 4. 2020

Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



Obsah

Úvod	66
Používanie v súlade s určením	66
Vybavenie	66
Rozsah dodávky	66
Technické údaje	66
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	67
1. Bezpečnosť na pracovisku	67
2. Elektrická bezpečnosť	67
3. Bezpečnosť osôb	68
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie	68
5. Servis	69
Bezpečnostné pokyny špecifické pre nožnice na živé ploty	69
Doplňujúce bezpečnostné pokyny	70
Symboly	71
Obsluha	71
Zapnutie/vypnutie	71
Pracovné pokyny	72
Údržba a čistenie	72
Uskladnenie	72
Likvidácia	72
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	73
Servis	74
Dovozca	74
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	74

ELEKTRICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT PHS 600 B2

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Nožnice na živé ploty sú určené na strihanie alebo rezanie živých plotov, ozdobných kríkov a krovia v oblasti domácnosti. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

- 1 Ochrana proti nárazom
- 2 Bezpečnostná nožová lišta
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 Oblúčková rukoväť
- 5 Spínač ZAP/VYP
- 6 Rukoväť
- 7 Sieťový kábel
- 8 Odľahčenie ťahu
- 9 Ochrana čepele
- 10 Otvor na kľúčovú dierku

Rozsah dodávky

- 1 elektrické nožnice na živý plot
- 1 ochrana noža
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovitý príkon	600 W
Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Rezacie pohyby	n_0 2800 min ⁻¹
Hmotnosť (vrátane príslušenstva)	cca 3,7 kg
Dĺžka rezu	cca 600 mm
Dĺžka noža (vrát. ochrany proti nárazu)	cca 680 mm
Vzdialenosť zubov noža	cca 24 mm
Priemer konára	max. 18 mm
Typ ochrany:	IPX0
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Hladina hluku vyhodnotená A elektrického náradia je typicky:

Hodnota emisií hluku

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} = 78$ dB (A)
Neurčitosť:	$K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Neurčitosť:	$K_{WA} = 3$ dB



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Hlavná rukoväť:	$a_h = 4,5$ m/s ²
Neurčitosť:	$K = 1,5$ m/s ²
Dodatočná rukoväť:	$a_h = 3,3$ m/s ²
Neurčitosť:	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je elektrické náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvihnutím a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odobrateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúce mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre nožnice na živé ploty

- **Všetky časti tela držte mimo dosahu noža.** Pri bežiacom noži sa nepokúšajte odstrániť odrezky alebo držať rezaný materiál. Nože sa po vypnutí pohybujú ďalej. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živé ploty môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Pri prenášaní nožnice na živé ploty držte za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač ZAP/VYP.** Starostlivé nosenie nožníc na živé ploty znižuje riziko neúmyselného spustenia a z toho vyplývajúce riziko poranenia nožmi.
- **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živé ploty nasadte vždy kryt noža.** Starostlivá manipulácia s nožnicami na živé ploty znižuje riziko zranenia nožmi.
- **Pri odstraňovaní zaklíneneho rezaného materiálu alebo vykonávaní údržby na nožniciach na živé ploty sa uistite, že sú všetky spínače ZAP/VYP vypnuté a že je sieťový kábel je vytiahnutý.** Neočakávané spustenie nožníc na živé ploty pri odstraňovaní zaklíneneho rezaného materiálu alebo pri údržbárskych prácach môže viesť k ťažkým poraneniam.
- **Nožnice na živé ploty držte len za izolované plochy, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže vytvoriť napätie aj v kovových častiach nožníc na živé ploty a mať za následok zásah elektrickým prúdom.

- **Všetky sieťové káble a vedenia držte mimo dosahu oblasti rezania.** Sieťový kábel alebo vedenia môžu byť zastrčené v živých plotoch alebo kríkoch a tým nedopatrením oddelené nožom.
- **Nožnice na živé ploty nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť keď existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.** Toto znižuje nebezpečenstvo zasiahnutia bleskom.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny

- S nožnicami na živé ploty nepoužívajte žiadne prídavné nástroje ani nadstavce.
 - **Skontrolujte, či v rezaných živých plotoch a kríkoch nie sú cudzie telesá, ako napr. drôtené ploty atď.** Cudzie telesá môžu nožnice na živé ploty poškodiť.
 - Odporúča sa prístroj pripojiť na zásuvku s prúdovým ochranným ističom (Residual Current Device) s dimenzačným chybovým prúdom nie viac ako 30 mA.
 - **Nožnice na živé ploty držte správne, napr. jednou rukou za rukoväť ⑥ a druhou rukou za oblúkovú rukoväť ④.** Strata kontroly nad nožnicami na živé ploty môže viesť k poraniam.
 - Pri prevádzke nožníc na živé ploty dbajte vždy na bezpečný postoj na zemi. Používanie na schodoch, rebríkoch alebo iných nestabilných podkladoch nie je dovolené.
 - Pred použitím nožníc na živé ploty sa uistite, že blokovacie zariadenie(-a) všetkých pohyblivých prvkov, ak existujú, sú v zablokovanej polohe.
 - Pred použitím vždy skontrolujte, či nože, skrutky nožov a ostatné časti rezacieho mechanizmu nie sú opotrebované alebo poškodené. Nikdy nepracujte s poškodeným alebo nadmerne opotrebovaným rezacím mechanizmom.
 - Ak je nevyhnutná výmena pripojovacieho kábla, potom túto musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.
 - Nikdy nepoužívajte nožnice na živé ploty s chybnými alebo nenamontovanými ochrannými zariadeniami.
- Uistite sa, že všetky dodané rukoväte a ochranné zariadenia sú pri prevádzke nožníc na živé ploty namontované. Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky nekompletne zmontované nožnice na živé ploty alebo nožnice na živé ploty s neprípustnými modifikáciami.
 - Zabezpečte pevné osadenie všetkých matíc, čapov a skrutiek, aby bol zaručený bezpečný pracovný stav nožníc na živé ploty.
 - **TIETO NOŽNICE NA ŽIVÉ PLOTY MÔŽU SPŔSOBIŤ VAŽNE PORANENIA!** Starostlivo si prečítajte pokyny ohľadom správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožníc na živé ploty. Oboznámte sa so všetkými ovládateľnými dielmi, ako aj s vecným používaním nožníc na živé ploty.
 - Deti nesmú nožnice na živé ploty nikdy používať.
 - Použitiu nožníc na živé ploty je potrebné ďalšie zabrániť, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
 - Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
 - Ak sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živé ploty vibrujú neobvykle silno, vypnite motor a nechajte nožnice na živé ploty zastaviť.
Vykonajte nasledovné opatrenia:
 - skontrolujte poškodenia;
 - skontrolujte uvoľnené diely a všetky upevnite;
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.
 - Nožnice na živý plot nikdy nepoužívajte s chybnými alebo poškodenými prostriedkami na ochranu rúk

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky pred:
 - čistením alebo odstránením zablokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živé ploty;
 - nastavením pozície v závislosti od smeru strihania;
 - ak nožnice na živé ploty zostanú bez dozoru.
- Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živé ploty nemôžete počuť.

Symboly

	Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie.
	VÝSTRAHA! Pri práci s elektrickými nožnicami na živé ploty sú potrebné osobitné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstražné upozornenia.
	Noste ochrannú prilbu!
	Noste ochranné okuliare!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia ostrými nožmi.
	Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!
	Zaručená hladina akustického výkonu stroja
	Ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku, keď bol sieťový kábel poškodený, zamotaný alebo oddelený.
	Držte mimo dosahu tretích osôb! Udržujte odstup!

Obsluha

UPOZORNENIE

- ▶ Odstráňte vždy ochranu čepele **9**, keď chcete pracovať s nožnicami na živé ploty.

Zapnutie/vypnutie

POZOR!

- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, príp. v núdzovej situácii ihneď vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku.

VÝSTRAHA!

- ▶ Nožnice na živé ploty v žiadnom prípade neobsluhujte pod vplyvom únavy, choroby, alkoholu alebo iných drog.

UPOZORNENIE

- ▶ Majte na pamäti, prosím, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živé ploty.
- ▶ Každodenná inšpekcia nožníc na živé ploty pred každým použitím je bezpodmienečná. Nožnice na živé ploty skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody alebo poruchy.
- ▶ Zo zdravotných dôvodov si počas práce vždy dávajte prestávky v práci. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!
- ▶ Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

Zapnutie:

- ◆ Spojte sieťový kábel **7** s predlžovacím káblom.
- ◆ Vytvorte na konci predlžovacieho kábla slučku a zaveste ju do odľahčenia ťahu **8**.
- ◆ Stlačte blokovacie tlačidlo **3**, podržte toto stlačené a stlačte spínač ZAP/VYP **5**.

Vypnutie:

- ◆ Pustíte spínač ZAP/VYP **5** alebo blokovanie zapnutia **3**.
- ◆ Sieťový kábel **7** odpojte od predlžovacieho kábla.
- ◆ Vytiahnite predlžovací kábel z odľahčenia fahu **8**.

Pracovné pokyny

- Nožnice na živý plot držte pred sebou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu nakloňte do smeru orezávania. Orezávajte pomaly, cca jeden meter za 3 - 4 sekundy.
- Keď chcete rovno rezať hornú hranu, môžete upnúť v želanej výške vedľa živého plota šnúru ako referenčnú čiaru.
- Pre rovnomerný rez režeť stranu živého plota zdola nahor.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na nožniciach na živé ploty vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že všetky rotujúce časti sa zastavili. Skôr ako nožnice na živé ploty začnete kontrolovať, nastavovať atď., nechajte ich vychladnúť
- Nožnice na živé ploty musia byť vždy čisté a suché.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru.
- ◆ Nožnice na živé ploty skontrolujte vzhľadom na povolené skrutky na bezpečnostnej nožovej lište **2** a podľa potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál. Noste pritom rukavice.
- ◆ Bezpečnostnú nožovú lištu **2** ošetríte olejovým sprejom alebo olejovou mazničkou.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy alebo vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho ser- visu.

Uskladnenie

- Nožnice na živé ploty uskladnite na bezpraš- nom a suchom mieste.
- Nožnice na živé ploty môžete k tomu zavesiť za kľúčovú dierku **10**.
- Použite na to skrutku s veľkosťou hlavičky skrut- ky cca 7 - 10 mm, zaistenú hmoždinkou. Hla- vička skrutky by mala vyčnievať cca 1 cm zo steny. Pri vŕtaní dávajte pozor na to, by ste ne- poškodili napájacie vedenia.

Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych nádo- bách na recyklovaný odpad.



Nehádzte elektrické náradie do domáceho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odo- vzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mest- skej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skrat- kami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotre-

bovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané na širším autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 339737_1910

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:

pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867

BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými

normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach

(2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita

(2014/30/EU)

Smernica RoHS

(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Smernica pre vonkajšie použitie

(2005/88/EC)

(2000/14/EC)

Hladina akustického výkonu LWA:

Namerané: 96,9 dB (A)

Garantované: 101 dB (A)

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1: 2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581: 2012

Typové označenie stroja: Elektrické nožnice na živý plot PHS 600

Rok výroby: 04 – 2020**Sériové číslo: IAN 339737_1910**

Bochum, 06.04.2020



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informacjī · Stav informácii

05 / 2020 · Ident.-No.: PHS600B2-032020-2

IAN 339737_1910